

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ

ຕາມຮັຖບັນຍັດຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ, ມາດຕາ144A.44.

ນຳໃຊ້ໂດຍບັນດາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນ  
ຈາກການອອກໃບອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ຮັຖບັນຍັດຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ  
ມາດຕາ 144A.46, ຂໍ້ຍ່ອຍ2.

### ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິ

ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບບໍລິການການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນມີສິດທິເຫຼົ່ານີ້:

1. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບສິດທິຕ່າງໆ  
ກ່ອນຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ, ລວມເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດຖ້າຫາກຖືກ  
ລະເມີດສິດທິ.
2. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງແລະການບໍລິການຕ່າງໆໂດຍ  
ສອດຄ່ອງກັບແຜນການທີ່ເໝາະສົມແລະທັນກັບສະພາບການ, ແລະ  
ພາຍໃຕ້ການເບິ່ງແຍງສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບ, ມາດຕະຖານ  
ທາງການແພດຫຼືການດູແລພະຍາບານ, ມີສິດທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງ  
ກະຕືລືລົ້ນໃນການພັດທະນາ, ດັດແປງ, ແລະປະເມີນຜົນແຜນການ  
ແລະການບໍລິການຕ່າງໆ.



3. ມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວກ່ອນທີ່ຈະຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ ປະເພດແລະກົດລະບຽບຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ທີ່ຈະໃຫ້ການບໍລິການ, ຄວາມຖີ່ຂອງການກວດກາສຸຂະພາບທີ່ສະເໜີໃຫ້, ທາງເລືອກອື່ນໆທີ່ມີ ໃຫ້ເພື່ອແກ້ໄຂບັນຫາຄວາມຕ້ອງການໃນການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ແລະ ຜົນຕາມມາທີ່ເປັນໄປໄດ້ຂອງການປະຕິເສດການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້.

4. ສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວລ່ວງໜ້າເຖິງຄໍາແນະນໍາການປ່ຽນ ແປງໃດໆໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນແຜນການບໍລິການ ແລະເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ ຢ່າງກະຕືລືລົ້ນໃນການຕັດສິນໃຈໃດໆກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງແຜນການ ບໍລິການ.

5. ສິດທີ່ຈະປະຕິເສດການບໍລິການຫຼືການປິ່ນປົວ.

6. ສິດທີ່ຈະຮູ້, ກ່ອນການຮັບບໍລິການຫຼືລະຫວ່າງການກວດກາເບິ່ງ ແຍງຄັ້ງທໍາອິດ, ກ່ຽວກັບຂໍ້ຈໍາກັດໃດໆຕໍ່ການບໍລິການທີ່ມີໃຫ້ຈາກຜູ້ໃຫ້ ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ.

7. ສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວກ່ອນເລີ້ມໃຫ້ບໍລິການສໍາລັບສິ່ງທີ່ຜູ້ ໃຫ້ບໍລິການຄິດຄ່າບໍລິການ; ການຄາດໝາຍການຈ່າຍເງິນປະມານເທົ່າ ໃດຈາກປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ໂຄງການສາທາລະນະ, ຫຼືແຫຼ່ງຊ່ວຍ ເຫຼືອອື່ນໆ, ຖ້າວ່າຮູ້; ແລະຜູ້ຮັບບໍລິການຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຫຍັງແດ່.



8. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ວ່າມີບໍລິການອື່ນໆອີກໃນຊຸມຊົນ, ລວມເຖິງການ  
ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນອື່ນໆແລະຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງໆ, ແລະມີສິດທີ່  
ຈະຮູ້ວ່າຈະໄປຊອກຫາຂໍ້ມູນໄດ້ຈາກບ່ອນໃດກ່ຽວກັບການບໍລິການ  
ເຫຼົ່ານີ້.

9. ສິດທິທີ່ຈະເລືອກຢ່າງເປັນອິດສະຫຼະໃນກຸ່ມຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຕ່າງໆທີ່ມີ  
ຢູ່ແລະມີສິດທີ່ຈະປ່ຽນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຫຼັງຈາກໄດ້ເລີ່ມຮັບບໍລິການໄປ  
ແລ້ວ, ພາຍໃນຂໍ້ຈຳກັດຂອງປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ປະກັນພັຍ  
ສຸຂະພາບລະຍະຍາວ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການແພດ, ຫຼືໂຄງການ  
ຊ່ວຍເຫຼືອສຸຂະພາບອື່ນໆ.

10. ມີສິດທີ່ຈະຂໍໃຫ້ເກັບຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ, ຂໍ້ມູນດ້ານການເງິນ, ແລະຂໍ້ມູນ  
ດ້ານການປົນປົວເປັນຄວາມລັບສ່ວນຕົວ, ແລະໄດ້ຮັບການບອກກ່າວ  
ເຖິງນະໂຍບາຍແລະຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນ  
ເລື່ອງການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ.

11. ມີສິດທີ່ຈະເຂົ້າເຖິງປະຫວັດບັນທຶກຂອງຕົນເອງແລະຂໍ້ມູນທີ່ເປັນ  
ລາຍລັກອັກສອນຈາກບັນທຶກຕ່າງໆເຫຼົ່ານັ້ນໂດຍສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ  
144.291 ຫາ 144.298.



12. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຫັດມາ ຢ່າງເໝາະສົມແລະມີຄວາມສາມາດໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງ ເຂົາເຈົ້າ.

13. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດ້ວຍຄວາມເອື້ອເພື່ອແລະຄວາມ ເຄົາລົບ, ແລະມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການດູແລຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຕົນ ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ.

14. ສິດທິທີ່ຈະເປັນອິດສະຫຼະຈາກການຖືກຂົ່ມເຫັງທາງຮ່າງກາຍແລະ ຄໍາເວົ້າ, ການປະລະ, ການເອົາປຽບທາງການເງິນ, ແລະການປະຕິ ບັດທີ່ບໍ່ດີທັງໝົດທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ດ້ອຍ ໂອກາດ (Vulnerable Adults Act ) ແລະກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປະຕິບັດທີ່ບໍ່ດີ ຕໍ່ເຍົາວະຊົນ (Maltreatment of Minors Act).

15. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າແລະສົມເຫດຜົນກ່ຽວກັບການ ປ່ຽນແປງຕ່າງໆດ້ານການບໍລິການຫຼືຄ່າບໍລິການຕ່າງໆ.

16. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ເຫດຜົນຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການສໍາລັບການຍຸດຕິການໃຫ້ ບໍລິການ.

17. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍສິບວັນກ່ຽວກັບການ ຍຸດຕິການບໍລິການໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ, ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່:



- (i) ຜູ້ຮັບບໍລິການຈັດການປ່ຽນແປງເງື່ອນໄຂຂອງແຜນບໍລິການກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຢ່າງຊັດເຈນ;
- (ii) ຜູ້ຮັບບໍລິການ, ບຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ກັບຜູ້ຮັບບໍລິການ, ຫຼືບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເປັນການຂົ່ມເຫັງຫຼືບໍ່ປອດພ້ຍສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ; ຫຼື
- (iii) ເຫດສຸກເສີນຫຼືການປ່ຽນແປງທີ່ສໍາຄັນໃນສະພາບການຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການໄດ້ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການດ້ານບໍລິການຊຶ່ງເກີນຈາກແຜນບໍລິການປັດຈຸບັນແລະບໍ່ສາມາດເຮັດໄດ້ຢ່າງປອດພ້ຍໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ.

18. ສິດທິທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະສານງານການສົ່ງຕໍ່ໃນກໍລະນີທີ່ມີການປ່ຽນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ.

19. ສິດທິທີ່ຈະຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບ, ຫຼືບໍ່ໄດ້ຮັບ, ແລະການຂາດຄວາມເອື້ອເພື່ອຫຼືຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຜູ້ຮັບບໍລິການ ຫຼື ຕໍ່ຊັບສິນສ່ວນຕົວຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ.

20. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ວິທີການຕິດຕໍ່ກັບບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນຊຶ່ງເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດການບັນຫາຕ່າງໆ ແລະມີສິດທີ່ຈະໃຫ້ມີການສອບສວນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ ແລະຄວາມພະຍາຍາມໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຮ້ອງທຸກຫຼືຂໍ້ຮ້ອງຮຽນ.



21. ສິດທິທີ່ຈະຮູ້ຈັກຊື່ແລະທີ່ຢູ່ຂອງອົງການຂອງຮັກຫຼີຂອງຄາວຕີ້ເພື່ອ  
ຕິດຕໍ່ຂໍຂໍ້ມູນຫຼີການຊ່ວຍເຫຼືອຕື່ມ.

22. ສິດທິທີ່ຈະອ້າງສິດທິເຫຼົ່ານີ້ໂດຍສ່ວນຕົວ, ຫຼືອ້າງສິດໂດຍຕົວແທນ  
ຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການຫຼືໂດຍໃຜກໍຕາມໃນນາມຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການ, ໂດຍ  
ປາດສະຈາກການຖືກໂຕ້ຕອບແກ້ແຄ້ນ.

ຖ້າຫາກ ທ່ານມີຄຳຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້  
ບໍລິການດ້ານການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ທ່ານສາມາດໂທ, ຊຽນ, ຫຼື  
ໄປທີ່ຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ,  
ກະຊວງສາທາລະນະສຸກຮັຖມິນນີໂຊຕາ. ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ສູນດູແລ  
ເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະຍາວ ຫຼື ຫ້ອງການຂອງ  
ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກສຳລັບບັນຫາສຸຂະພາບຈິດ ແລະຄວາມພິການ  
ທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອໄດ້.

**Office of Health Facility Complaints**  
(ຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ)

ໂທຣະສັບ: (651) 201-4201 ຫຼື 1-800-369-7994

ແຟກຊ໌: (651) 281-9796

ເວັບໄຊ:

<http://www.health.state.mn.us/divs/fpc/ohfcinfo/contohfc.htm>

ອີເມວ: [health.ohfc-complaints@state.mn.us](mailto:health.ohfc-complaints@state.mn.us)

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Minnesota Department of Health  
Office of Health Facility Complaints  
85 East Seventh Place, Suite 300  
P.O. Box 64970  
St. Paul, Minnesota 55164-0970



## Ombudsman for Long-Term Care

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະຍາວ)

ໂທຣະສັບ: (651) 431-2555 ຫຼື 1-800-657-3591

ແຟກຊ໌: (651) 431-7452

ເວັບໄຊ: <http://tinyurl.com/Ombudsman-LTC>

ອີເມວ: [mba.ooltc@state.mn.us](mailto:mba.ooltc@state.mn.us)

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Home Care Ombudsman  
Ombudsman for Long-Term Care  
PO Box 64971  
St. Paul, MN 55164-0971

## Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສຸຂະພາບຈິດແລະຄວາມພິການທີ່ມີການຊ່ວຍເຫຼືອ)

ໂທຣະສັບ: 651-757-1800 ຫຼື 1-800-657-3506

ແຟກຊ໌: 651-797-1950 ຫຼື 651-296-1021

ເວັບໄຊ: <http://mn.gov/omhdd/>

ອີເມວ: [ombudsman.mhdd@state.mn.us](mailto:ombudsman.mhdd@state.mn.us)

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

121 7th Place East  
Suite 420 Metro Square Building  
St. Paul, Minnesota 55101-2117





ຊື່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ: \_\_\_\_\_

ໂທລະສັບ: \_\_\_\_\_

ອີເມວ: \_\_\_\_\_

ທີ່ຢູ່: \_\_\_\_\_

ຊື່/ຕຳແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ຮັບເລື່ອງບັນຫາ ຫຼື ຄຳຮ້ອງທຸກ: \_\_\_\_\_

ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນດ້ານຂໍ້ມູນເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຢູ່ໃນ  
ຂໍ້ຄວາມຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການເບິ່ງແຍງ ຢູ່ເຮືອນ:  
ຮັບບັນຍັດຂອງຮັຖມິນນີໂຊຕາ, ມາດຕາ 144A.44 ຂໍ້ຍ່ອຍ 2.

**ການແປພາສາແລະການບັງຄັບໃຊ້ສິດທິ.**

ສິດທິເຫຼົ່ານີ້ຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນເພື່ອຜັນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການທີ່ຮັບ  
ເອົາການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງ ຢູ່ເຮືອນທັງໝົດ,  
ລວມເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນພາຍໃຕ້ມາດຕາ 144A.471,  
ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມມາດຕານີ້. ຄະນະກຳມາທິການຄວນຈະບັງຄັບໃຊ້  
ມາດຕານີ້ ແລະຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິດ້ານການ  
ເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ ຕໍ່ກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນທີ່ຍົກເວັ້ນຈາກ  
ການມີໃບອະນຸຍາດໃນລັກສະນະດຽວກັນກັບບັນດາຜູ້ມີໃບອະນຸຍາດ.  
ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນບໍ່ສາມາດຮຽກຮ້ອງ ຫຼື ກຳນົດໃຫ້  
ຜູ້ຮັບບໍລິການຍອມສະຫຼະສິດທິໃດໆ ເຫຼົ່ານີ້ໂດຍໃຊ້ເປັນເງື່ອນໄຂ



ໃນການຮັບການບໍລິການຕ່າງໆ. ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິນີ້ບໍ່ແທນທີ່ ຫຼື ລົບລ້າງສິດທິອື່ນໆ ແລະສິດທິ ຂັ້ນພື້ນຖານຕ່າງໆ ທີ່ອາດປາກົດ ກ່ຽວພັນກັບຜູ້ຮັບບໍລິການທີ່ກຳລັງຮັບເອົາການບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ ເຮືອນ, ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ ບໍລິການເບິ່ງແຍງຢູ່ເຮືອນ, ຫຼື ບັນດາຜູ້ໃຫ້ ບໍລິການທີ່ມີໃບອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ມາດຕາ 144A.43ຫາ144A.482.

